

# Eglise suisse = Schweizerkirche

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1934)**

Heft 649

PDF erstellt am: **20.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

(Continued from Previous Page.)

happening will for ever remain a stain in the history of our country. If the policy of the street is to be adopted, then the outlook for our country for the future will look indeed black.

We have an infinite confidence in the common sense of our people, and we are convinced that, however critical things may turn out at home, true patriotism will make men conscious of the nature and quality of their inheritance, and will imbue them with the love of the land of their forefathers, which will conquer all obstacles.

ST.

**FOOTBALL.**

25th March, 1934.

**INTERNATIONALS.**

In Geneva:—			
Switzerland	.....2	Austria	.....3
In Strasbourg:—			
Alsace	.....1	Switzerland B	.....4

**NATIONAL LEAGUE.**

Concordia	.....2	Urania	.....2
Biel	.....2	Locarno	.....0

**FIRST LEAGUE.**

Juventus	.....2	St. Gallen	.....3
Winterthur	.....0	Aarau	.....2

**FIRST LEAGUE CUP — FINAL.**

Luzern	.....7	Grenchen	.....0
--------	--------	----------	--------

Let us congratulate our National Eleven on the very honourable result of their great battle with the redoubtable Austrian footballers in Geneva last Sunday. Six weeks ago the two strongest Continental teams met in Turin and Austria won then by 4 goals to Italy's 2. That good old Switzerland should actually succumb with a narrower margin is, whilst proving nothing, yet a feather in our cap!

Over 25,000 spectators crowded the ground of F.C. Servette. Switzerland selected *en bloc* the victorious Paris Eleven. Never change a winning team! Unfortunately the old campaigner and captain, Max Weiler, due to injury, had to be replaced by his young brother Walter. This, however, did not in any way affect the proverbial strength and harmonious understanding which is so characteristic of our defence. Austria paid us the compliment of placing in the field their strongest eleven; with one exception (Rainer), the same team as played in Turin.

Referee S. F. Rous (England), by the way, the referee chosen for the coming Cup Final at Wembley, saw the following players line up:—

Switzerland: Séchéhaye, Minelli, Weiller II.; Guinchard, Liniger, Lörtscher; Laube, Passello, Kielholz, Trello, Bossi.

Austria: Platzer (Admira), Rainer (Vienna), Sesta (W.A.C.); Wagner, Smistik (both Rapid), Nausch (Austria); Zischek (Wacker), Kaburek, Bican, Binder (all Rapid), Viertel (Austria). You notice five forwards or halves all from F.C. Rapid, the strongest Austrian Club, and just the same number, if not quite the same positions, in the Swiss team from F.C. Servette, our champions, plus Séchéhaye. Significant!

All through the first half Austria proved vastly superior; luckily our defence had one of their best days. In the eighteenth minute Nausch plays the ball to Bican, who dribbles past Minelli and beats Séchéhaye with a lovely shot in the lower left corner. Austria continue to press and our defence has a gruelling time, but manage to hold out till half-time: 0—1.

From the kick-off Kaburek secures and shoots for goal, hits a post, and the ball rebounds into the net: 0—2. More bombardments by Austria, but gradually our halves break down the Austrian offensive. Thirteen minutes had gone by when Kielholz shot hard for goal. Platzer can only beat out the ball, and Bossi, who has followed up well, secures and scores Switzerland's first point amidst tremendous enthusiasm. This was the encouragement our Reds needed, and seven minutes later our forwards, seeing a lot more of the ball, Laube passes to Kielholz, who leaves the two backs behind him, dribbles round the advancing Platzer, and places the ball coolly into the empty net: 2—2. Then misfortune befell us, as Passello had to leave the field injured. Austria once more got the upper hand, and half an hour after the restart Bican scores a picture goal from 15 yards out: 2—3. Right to the end our ten men fight valiantly, with grim determination and some luck. And so ended a hard and interesting match, deservedly won by the better team. Opinions expressed:—S. F. Rous: After the first half I expected more from the Austrians. Their play was not effective enough. The Swiss were just about one goal inferior, but they are the best "fighter" I have seen on the Continent for a long time. Rainer, Austrian captain: We should have led 3—0 at half-time. As we missed our chances then, we had to fight for it in the end.

M. G.

**FOYER SUISSE**

Under the Management: Schweiz. Verband Volksdienst  
 Moderate Prices  
 Running Hot & Cold Water  
 Central Heating  
 Continental Cuisine  
 12-15, Upper Bedford Place,  
 Russell Square, London,  
 W.C.1.  
 Tel. Museum 2982

**CITY SWISS CLUB.**

Messieurs les membres sont avisés que

**L'ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE**  
 aura lieu le 10 AVRIL au Restaurant PAGANI,  
 42, Great Portland Street, W.1. et sera précédée  
 d'un souper à 7 heures précises (prix 5/-).

**ORDRE DU JOUR:**

- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Procès-verbal.         | Election des Fidéicom |
| Admissions.            | missaires du "Club    |
| Démotions.             | House Fund."          |
| Rapport du Comité.     | Press Reporter.       |
| Rapport des Vérifica-  | Réunions d'été.       |
| teurs des Comptes.     | Banquet Annuel        |
| Election du Comité.    | Divers.               |
| Election des Vérifica- |                       |
| teurs des Comptes.     |                       |

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2 (Téléphone: Clerkenwell 9595).

The Eighteenth  
**Swiss Industries Fair**  
 will be held at  
**BASLE**  
 April 7th—17th, 1934.  
 for Information apply to:  
**THE COMMERCIAL DIVISION OF**  
**THE SWISS LEGATION,**  
 18, Montagu Place, Bryanston Square, W.1.  
 or to:  
**THE SWISS BANK CORPORATION,**  
 99, Gresham Street, E.C.2; or at Basle.  
 Information regarding Travelling facilities may be obtained from:  
**THE SWISS FEDERAL RAILWAYS,**  
 11b, Regent Street, S.W.1.

**MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS**

Not exceeding 3 lines.—Per insertion. 2/6; three insertions 5/-  
 Postage extra on replies addressed *to Swiss Observer*

**DEVON — DARTMOOR HOTEL, BOVEY TRACEY.** Close to sea and moors. Continental and English cuisine. H. and c. in bedrooms. Moderate inclusive terms for Easter. Prop., Jacques Dubs.

**RIVERSIDE RESIDENCE.** Comfort. home offered in private house. Central heating, electr., garage, etc. Large garden facing river. Convenience for any river sport. Own tennis court. 35/- p.m. Apply Villa Bernina, Strawberry Vale, TWICKENHAM.

**WANTED — SWISS GOVERNESS,** speaking English and French. Good references required. Salary £3 per month. Write: DALE, 72, Clifton Hill, N.W.8.

**SWITZERLAND — EXCHANGE OF POSTS.** — Young Swiss Clerk offers to young Englishman position in his father's offices (wicker chairs and basket works) in exchange for similar post here (as volunteer or otherwise), preferably in manufacturing business, for six months; earliest date possible. — Further particulars from Swiss Mercantile Society, 24, Queen Victoria Street, E.C.4.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Wednesday, April 4th, at 7.30 p.m. — Société de Secours Mutuels' Annual General Meeting, at 74, Charlotte Street, W.1.

Monday, April 9th, from 8 p.m. — 2 a.m. — Grand Ball — given by Société Culinnaire Suisse, at 1, Gerrard Place, W.1. (Tickets 2/6 each.)

Tuesday, April 10th, at 8 o'clock (Supper at 7.15 p.m. sharp) — City Swiss Club — Annual General Meeting — at Pagani's Restaurant, 42, Great Portland Street, W.1 (See Advert.)

Wednesday, April 11th, at 8 p.m. (Supper at 7 p.m.) — Swiss Mercantile Society, Ltd. — Monthly Meeting at Swiss House, 34, Fitzroy Square, W. The Meeting will be followed by a lecture illustrated with lantern slides: "The Story of Sir Ernest Shackleton's 1914-16 Expedition to the Antarctic," by Dr. L. D. A. Hussey, member of the above expedition.

Tuesday, April 24th — Unione Ticinese — Annual Banquet and Ball — at Pagani's Restaurant, Great Portland Street, W.

Thursday, June 21st, from 7—10.30 p.m. (Tea from 6 o'clock, buffet from 8—9 o'clock) — Fête Suisse — At Central Hall, Westminster (opposite Westminster Abbey).

Saturday, June 23rd, at 2.45 p.m. — Swiss Sports — At Herne Hill Athletic Grounds.

**SWISS BANK CORPORATION,**

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000  
 Reserves - - £2,120,000  
 Deposits - - £44,000,000

All Descriptions of Banking and Foreign Exchange Business Transacted

:: Correspondents in all ::  
 :: parts of the World. ::

*Drink delicious "Ovaltine"*  
*at every meal—for Health!*

Tell your English Friends to visit

**Switzerland**

and to buy their Tickets from

**The Swiss Federal Railways,**  
 Carlton House, 11b, Regent St., S.W.1

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762),**  
 (Langue française).

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.  
 (Near New Oxford Street).

Jeu di Saint: 8 h. — Réunion de préparation — Jean ii — au Foyer.

VENDREDI SAINT: 11 h. — "Abaissé jusqu'à la mort," Phil. 2, v. 8 — M. R. Hoffmann-de Visme — Service de Ste. Cène.

PAQUES: 11 h. — "Elevé au-dessus de tout nom," Phil. 2, v. 9 — M. R. Hoffmann-de Visme — Culte de Ste. Cène. 6 h. 30 — M. R. Desaulles — Prédication — Service de Communion.

Lundi de Pâques — Course en Surrey. Rendez-vous 10 a.m., Quai 3<sup>e</sup> Waterloo Station (S.R.). Billet 2/10. — Invitation cordiale à chacun.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.  
 (Near General Post Office.)

KARFREITAG, den 30. März 1934: 11 Uhr morgens, Gottesdienst und Feier des Heiligen Abendmahls.

OSTERN, den 1. April 1934: 11 Uhr morgens und 7 Uhr abends, Gottesdienst und Feier des Heiligen Abendmahls. Am Ostermontag: Ausflug. Näheres wird nach den Gottesdiensten bekannt gegeben.

Dienstag, den 3. April 1934: Nachm. 3 Uhr, Näherein im "Foyer Suisse."

**TAUFE.**

Am Palmsonntag wurde getauft, die am 10.2.1934 geborene: Silva Maria OERTLI, Tochter des Jakob von Ennenda (Glarus) und der Antonia Silva geb. Rungger von St. Moritz und Versam-Arezen (Graubünden).